

Dönem: 22

Yasama Yılı: 5

TBMM

(S. Sayısı: 1306)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Batum Uluslararası Havalimanının Ortak Kullanılmasına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı ile Dışişleri Komisyonu Raporu (1/1223)

Not: Tasarı, Başkanlıkça, Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ile Dışişleri komisyonlarına havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1287/3096

19/6/2006

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 31/5/2006 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Batum Uluslararası Havalimanının Ortak Kullanılmasına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

Batum Uluslararası Havalimanının Türkiye ile Gürcistan tarafından ortaklaşa kullanılması projesi, Hopa’da kurulacak bir terminalde yurttaş çıkış işlemlerine tabi olduktan sonra yolcuların özel otobüsler ile, herhangi bir sınır geçiş işlemine tabi tutulmaksızın, Batum Havalimanına aktarılmalarını, aynı şekilde, Batum Havalimanından ülkemize geçecek yolcuların da, herhangi bir sınır kontrolüne tabi olmadan Hopa terminaline intikallerini ve yurda giriş işlemlerinin burada yapılmasını öngörmektedir.

Bu sayede Gürcistan sınırına yakın bölgelerimizdeki vatandaşlarımızın Batum Havalimanını bir iç hat terminaliymiş gibi kullanmalarına imkân sağlanabilecektir.

Taraflar arasında Haziran 2005’ten bu yana yapılan teknik görüşmeler sonucunda, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Batum Uluslararası Havalimanının Ortak Kullanılmasına Dair Anlaşma” parafe edilmiştir.

Anlaşma, Sayın Cumhurbaşkanımızın 14-15 Mart 2006 tarihlerinde Gürcistan’a gerçekleştirdikleri resmi ziyaret sırasında Dış Ticaret Müsteşarı Tuncer Kayalar ile Gürcistan Ekonomik Kalkınma Bakanı Irakli Chogovadze tarafından imzalanmıştır.

Anlaşma bir çerçeve belge niteliğinde olup, uygulanmasına ilişkin esasların ek protokoller ile hükme bağlanması öngörülmektedir.

Batum Uluslararası Havalimanının ortak kullanımının Gürcistan’a yakın bölgelerdeki vatandaşlarımıza seyahat kolaylığı sağlaması ve Gürcistan ile ekonomik ilişkilerimize katkıda bulunması beklenmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

13/12/2006

Esas No: 1/1223

Karar No: 170

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 19/6/2006 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 30/6/2006 tarihinde tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Batum Uluslararası Havalimanının Ortak Kullanılmasına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı", Komisyonumuzun 7/12/2006 tarihli 41 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı, Ulaştırma Bakanlığı ile Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü temsilcilerinin de katılmalarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Terminaller arasında ulaştırmayı düzenleyen prensipler,
- Âkit tarafların yükümlülükleri,
- Uçuş güvenliğine ilişkin hükümler,
- Anlaşmazlıkların çözüm usulü,
- Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihi,

konularında düzenlemelerin öngörüldüğü anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda, Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Anlaşma ile Batum Uluslararası Havalimanının Türkiye ve Gürcistan tarafından ortak kullanımının amaçlandığı,
- Anlaşma ile Türkiye'den çıkış işlemlerinin Hopa'da kurulacak terminalden yapılacağı ve buradan herhangi bir sınır geçiş işlemine tabi olmaksızın özel otobüslerle Batum Havalimanına yolcuların aktarılacağı, aynı şekilde, Batum Havalimanından ülkemize geçecek yolcuların da herhangi bir sınır kontrolüne tabi olmadan Hopa terminaline intikallerinin sağlanacağı ve yurda giriş işlemlerinin burada yapılacağı,
- Anlaşma ile Gürcistan sınırına yakın bölgelerdeki vatandaşlarımızın Batum Havalimanını bir iç hat terminali gibi kullanabilecekleri,
- Anlaşmanın bir çerçeve anlaşma niteliğinde olup, uygulamasına ilişkin esasların ek protokoller ile hükme bağlanmasının öngörüldüğü,
- Batum Havalimanının ortak kullanımının Gürcistan'a yakın bölgelerdeki vatandaşlarımıza seyahat kolaylığı sağlayacağı ve Gürcistan ile ekonomik ilişkilerimizi geliştireceği, ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca da benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

Anlaşmanın onay sürecinin Gürcistan tarafınca tamamlanmış olup ülkemiz tarafından da bir an önce tamamlanabilemesi amacıyla Tasarının, İçtüzüğü'nün 52 nci maddesine göre öncelikle görüşülmesinin Genel Kuruldan istenmesine Komisyonumuzca karar verilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>Mustafa DüNDAR</i>
Antalya	Ankara	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>Ramazan Toprak</i>	<i>Aziz Akgül</i>	<i>Muzaffer Gülyurt</i>
Aksaray	Diyarbakır	Erzurum
Üye	Üye	Üye
<i>Halil Akyüz</i>	<i>Mehmet B. Denizolgun</i>	<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Kansu</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fikret Ünlü</i>
İstanbul	İstanbul	Karaman
Üye	Üye	Üye
<i>Ufuk Özkan</i>	<i>Süleyman Gündüz</i>	<i>Abdullah Veli Seyda</i>
Manisa	Sakarya	Şırnak

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GÜRCİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA BATUM ULUSLARARASI HAVALİMANININ ORTAK KULLANILMASINA DAİR ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI

MADDE 1- 14 Mart 2006 tarihinde Tiflis’te imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Batum Uluslararası Havalimanının Ortak Kullanılmasına Dair Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GÜRCİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA BATUM ULUSLARARASI HAVALİMANININ ORTAK KULLANILMASINA DAİR ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. Gül

Devlet Bakanı

B. Atalay

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. Coşkun

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Şener

Devlet Bakanı V.

B. Atalay

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı

A. Aksu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı

O. Pepe

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. A. Şahin

Devlet Bakanı

M. Aydın

Adalet Bakanı

C. Çiçek

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

M. Başesgioğlu

Kültür ve Turizm Bakanı

A. Koç

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti

Arasında

Batum Uluslararası Havalimanının Ortak Kullanılmasına Dair Anlaşma

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gürcistan Hükümeti (bundan sonra "Âkit Taraflar" olarak anılacaktır) 7 Aralık 1944 tarihinde Şikago'da imzaya açılan Uluslararası Sivil Havacılık Konvansiyonunun tarafları olarak,

İşbirliğinin geliştirilmesi ve iyi komşuluk ilişkileri prensiplerini esas alarak,

İşbu Anlaşma kapsamındaki hizmetlerin ifası için Batum Uluslararası Havalimanının yeniden inşası ve modernizasyonunun gerekliliğini dikkate alarak,

Sınır geçiş ve gümrük prosedürlerini kolaylaştırarak Batum Uluslararası Havalimanının ortak kullanımını sağlama isteğiyle,

Aşağıdaki konularda mutabık kalmışlardır:

Madde 1

Anlaşmanın Amacı

1.1 Batum Uluslararası Havalimanı işbu Anlaşmanın hükümleri çerçevesinde yolcu, bagaj, kargo ve posta hizmetleri verir.

1.2 İşbu Anlaşmanın hükümleri, Anlaşmada öngörülen gerekli işlemleri Hopa Terminalinde yerine getirmeyen yolculara uygulanmayacaktır.

Madde 2

Tanımlar

Bu Anlaşmanın amaçları açısından, bağlam farklı bir anlam gerektirmedikçe,

a. "Şikago Konvansiyonu", 7 Aralık 1944 tarihinde imzaya açılan Uluslararası Sivil Havacılık Konvansiyonunu ifade eder ve (i) Şikago Konvansiyonunun 94. Maddesinin (a) bendi çerçevesinde her iki Tarafça da onaylanarak yürürlüğe giren değişiklikler ile (ii) Şikago Konvansiyonunun 90. maddesi çerçevesinde kabul edilen ve her iki tarafta da yürürlükte olan değişiklikler ve ekleri kapsar.

b. "Havacılık otoriteleri", Gürcistan için Ekonomik Kalkınma Bakanlığı ve Sivil Havacılık İdaresini, Türkiye Cumhuriyeti için Ulaştırma Bakanlığı ile anılan Bakanlık tarafından yetkilendirilen kişi ve organları ifade eder.

c. "Ülke", Şikago Konvansiyonunun 2. Maddesinde tanımlanan anlamı ifade eder.

d. "İşbu Anlaşma", Bu Anlaşmayı ve bu Anlaşmaya ilişkin değişiklikleri, ekleri ve ilave Protokolleri kapsar.

e. "Batum Uluslararası Havalimanı Hopa Giriş Salonu", Batum Uluslararası Havalimanının, Hopa Terminalinde gerekli muamelelerden geçen yolcu, bagaj, kargo ve postaların girişi için tecrit edilmiş bölümünü ifade eder.

f. "Batum Havalimanı Hopa Çıkış Salonu", Batum Uluslararası Havalimanının Hopa Terminaline gitmek üzere Batum Uluslararası Havalimanına gelen yolcu, bagaj, kargo ve postaların çıkışı için tecrit edilmiş bölümünü ifade eder.

g. "Hopa Terminali", Batum Havalimanı Uluslararası Salonundan çıkış yapan yolcuların uçuş öncesi ve sonrası işlemlerden geçtikleri, bagaj, kargo ve postalarını uluslararası ve Türk mevzuatına göre kaydettirdikleri Türkiye Cumhuriyetinde kurulu özel tesisi ifade eder.

h. "Özel Otobüs", Hopa Terminali ile Batum Uluslararası Havalimanı arasında yolcu, bagaj, kargo ve posta taşımaya tahsis edilmiş, üzerinde ayırt edici işaretler bulunan özel taşıtı ifade eder.

i. “Âkit Tarafların yetkili makamları”, Gürcistan için, Gürcistan İçişleri Bakanlığı Devlet Sınır Güvenlik Dairesi ve Gürcistan Maliye Bakanlığı Gümrük Dairesini, Türkiye Cumhuriyeti için İçişleri Bakanlığı ile Başbakanlık Gümrük Müsteşarlığını ifade eder.

j. “Yolcular” işbu Anlaşma çerçevesinde, Hopa Terminali yoluyla Batum Uluslararası Havalimanına giriş yapan veya Hopa Terminaline gitmek üzere Batum Uluslararası Havalimanına inen yolcuları ifade eder.

Madde 3

Terminaler Arasında Ulaştırımayı Düzenleyen Prensipler

3.1 Türkiye Cumhuriyeti veya üçüncü ülkelere giden yolcu, bagaj, kargo ve postalar, Hopa Terminalinde Türk mevzuatı çerçevesinde kayıt ve muamelelerden geçer ve Özel Otobüslerle Batum Havalimanına transfer edilir.

3.2 Türkiye Cumhuriyeti’nden veya üçüncü ülkelerden gelen Hopa Terminaline giden yolcu, bagaj, kargo ve postalar, Batum Havalimanında Özel Otobüslerle alınırlar ve Türk mevzuatı çerçevesinde işlemlere tabi tutulmak üzere Hopa Terminaline nakledilirler.

3.3 Türk mevzuatı çerçevesinde Hopa Terminalinde gerekli prosedürlerden geçen yolcu, bagaj, kargo ve postalar, Özel Otobüslerle Gürcistan sınırından (Sarpi Sınır ve Gümrük Kapısı) geçişlerinde ilave bir sınır geçiş veya gümrük işlemine tabi olmazlar.

3.4 Yolcu, bagaj, kargo ve posta taşıyan Özel Otobüslere, Batum Uluslararası Havalimanı sahasında, Havalimanının Havacılık Özel Güvenlik Birimi tarafından nezaret edilecektir.

3.5 Türk tarafı, yetkili makamları aracılığıyla, Özel Otobüslerin Hopa Terminalinden Gürcü-Türk sınırındaki Sarpi Sınır Kapısına gidişlerinin ve aynı şekilde dönüşlerinin konvoy halinde yapılmasını temin edecektir.

3.6 Gürcü tarafı, yetkili makamları aracılığıyla, özel otobüslerin Batum Uluslararası Havalimanından Gürcü-Türk sınırındaki Sarpi Sınır Kapısına gidişlerinin ve aynı şekilde dönüşlerinin konvoy halinde yapılmasını temin edecektir.

3.7 Taraflar, mevcut ulusal karayolu yasaları çerçevesindeki trafik işaretleri veya trafik kazaları aksini gerektirmedikçe, engelsiz ve mümkünse duraksamasız ulaşım sağlayacaklardır.

3.8 İşbu Anlaşmanın uygulanmasını teminen, Âkit Taraflar, Özel Otobüslerce kendi ülkelerinde trafik kazası veya başka bir kaza yapılması durumunda, yetkili makamları tarafından yolcuların, bagajların, kargonun ve postanın zarar görmemesini güvenliklerinin sağlanmasını ve gerekli ilave tedbirlerin alınmasını temin eder.

Madde 4

Âkit Tarafların Yükümlülükleri

4.1 Hazırlanması ve imzalanması öngörülen aşağıdaki Protokoller işbu Anlaşma hükümleriyle uyum içerisinde olacaktır:

a. Âkit Tarafların yetkili makamları arasında, işbu Anlaşma ilkelerine uygun olarak yolcu, bagaj, kargo ve postaya ilişkin hizmetler ile kontrol ve kayıt işlemlerine yönelik detaylara dair Protokol.

b. Âkit Tarafların yetkili makamları arasında, işbu Anlaşma kapsamındaki yolcu, bagaj, kargo ve postanın Âkit Tarafların yetkili mercileri ya da üçüncü bir tarafça sınırdışı edilmesi durumunda uygulanacak prosedürlere ilişkin Protokol.

c. Batum Uluslararası Havalimanındaki uçuş emniyetinin, havacılık güvenliğinin ve müşteri ihtiyaçlarının sağlanmasına ilişkin konularda havacılık makamları arasında Protokol.

4.2 Madde 4.1’de belirtilen Protokoller ve ekleri işbu Anlaşmanın mütemmim cüzleri olacaktır.

4.3 İşbu anlaşmanın uygulanmasını teminen, Gürcü tarafı;

a. Batum Uluslararası Havaalanında uygulanacak prosedürlerin Şikago Konvansiyonuna uygun olarak yerine getirilmesinden,

b. İşbu Anlaşma kapsamındaki yolcu, bagaj, kargo ve postanın uçuş güvenliklerini teminen yeterli denetimlerin yapılmasından,

c. Yetkisiz kişilerle temasın önlenmesi hususunda gerekli tedbirlerin alınması ve işbu Anlaşma kapsamındaki yolcu, bagaj, kargo ve postanın Özel Otobüslerle Gürcistan içindeki transferine refakat edilmesinden,

d. İşbu Anlaşma kapsamındaki yolcu, bagaj, kargo ve postanın uçağa binışı ve ayrılışlarının sağlanmasından,

e. Batum Uluslararası Havalimanı sahasındaki uçuş öncesi hava güvenlik kontrollerini ihlal eden yolcuların Türk tarafına gönderilmesinden,

f. Yolcuların, bu maddenin 4.3'üncü paragrafının (e) fıkrasında tanımlanan ihlalleri yapmaları halinde, Türk tarafına tam bilgi verilmesinden,

sorumlu olacaktır.

4.4 İşbu Anlaşmanın uygulanmasını teminen Türk tarafı;

a. Hopa Terminalindeki prosedürlerin Şikago Konvansiyonuna uygun olarak yerine getirilmesini,

b. İşbu Anlaşma kapsamındaki yolcu, bagaj, kargo ve postanın sınır geçişi, gümrük ve diğer işlemler sırasında Türk mevzuatına göre yeterli denetimin yapılmasını,

c. Yetkisiz kişilerle temasın önlenmesi hususunda gerekli tedbirlerin alınması ve işbu Anlaşma kapsamındaki yolcu, bagaj, kargo ve postanın Özel Otobüslerle Türkiye içindeki transferine refakat edilmesini,

d. Batum Uluslararası Havalimanı sahasında uçuş öncesi güvenlik kontrollerini ihlal eden yolcuların iadesinin kabulünü,

sağlamakla yükümlü olacaktır.

4.5 Âkit Taraflar, kendi ulusal mevzuatlarına uygun olarak:

a. Hopa Terminali ve Batum Havalimanı arasında hizmet veren Özel Otobüslerin ve şoförlerinin Sarp/Sarpi Sınır Kapılarından geçişi için gerekli izin prosedürlerini kolaylaştıracaklar,

b. Söz konusu otobüslerin teknik durumlarına ve şoförlerin vasıflarına ilişkin gerekli kontrollerin yapılmasını sağlayacaklardır.

4.6 Gürcü tarafı uluslararası düzenlemeler ve Gürcistan mevzuatı kapsamında Batum Uluslararası Havalimanında gerekli tedbirlerin uygulanmasından sorumlu olacaktır.

4.7 Türk tarafı, uluslararası düzenlemeler ve Türk mevzuatı kapsamında Hopa Terminalinde gerekli tedbirlerin uygulanmasından sorumlu olacaktır.

4.8 İşbu Anlaşmanın uygulanması sırasında Âkit Tarafların ülkelerinde vuku bulan ihlallerin araştırma, soruşturma ve kovuşturmasına ilişkin kurallar, ihlalin gerçekleştiği Âkit Tarafın yürürlükteki mevzuatına uygun olacaktır.

Madde 5

Uçuş Güvenliğine İlişkin Hükümler

5.1 İşbu Anlaşmanın maddeleri, Gürcü tarafının, Batum Havalimanının güvenliği için Şikago Konvansiyonununun 17 No.lu ekinde tanımlanan şekliyle (güvenlik-uluslararası sivil havacılığın yasadışı müdahalelerden/eylemlerden korunması), sivil havacılık güvenlik önlemlerini tam anlamıyla uygulama yükümlülüğüne aykırı olamaz.

5.2 İşbu Anlaşmanın hükümleri çerçevesinde Batum Uluslararası Havalimanı sahasında gerçekleştirilen teknik operasyon, ulaşım, teknik servis ve bunun dışındaki her türlü hizmet Batum Uluslararası Havalimanı Uçuş Güvenliği Hükümlerine uygun olacaktır.

Madde 6

İstisnâ

6.1 Âkit Taraflardan biri, işbu Anlaşmanın yorumlanması, uygulanması veya değiştirilmesi hususunda her zaman diğer Âkit Taraftan istisnâ talebinde bulunabilir. Âkit Taraflar arasında yapılabilecek istisnâler, aksi kararlaştırılmadıkça, yazılı talebin alındığı tarihten itibaren 20 gün içerisinde başlatılacaktır.

Madde 7

Anlaşmazlıkların Halli

7.1 İşbu Anlaşmanın ya da işbu Anlaşmaya yapılacak değişikliklerin yorumlanması veya uygulanmasına ilişkin her türlü ihtilaf, ilgili havacılık ve/veya yetkili makamlar arasında doğrudan müzakereler ile çözümlenecektir. Söz konusu müzakereler, müzakere talebinin alındığı günden itibaren 60 günü geçmemek kaydıyla, en kısa sürede başlatılacaktır.

7.2 Bu Maddenin 1. paragrafında sözü edilen makamların bir mutabakata varamamaları durumunda ihtilaf, Âkit Taraflar arasında diplomatik kanalları aracılığıyla çözümlenecektir.

Madde 8

Değişiklikler ve Düzeltmeler

8.1 İşbu Anlaşmaya ilişkin değişiklik ve düzeltmeler bu Anlaşmanın mütemmim cüzü olacak ayrı Protokollerle yapılacak ve söz konusu Protokoller işbu Anlaşmanın 10. Maddesinin birinci fıkrasında belirtilen prosedürlere göre yürürlüğe girecektir.

Madde 9

Yürürlükten Kalkma

9.1 Âkit Taraflardan biri, herhangi bir zamanda işbu Anlaşmanın feshine ilişkin iradesini diğer Âkit Tarafa diplomatik kanallardan yazılı olarak iletebilir. Bu durumda, fesih bildirim fesih süresinin bitiminden önce karşılıklı mutabakat ile geri alınmadığı takdirde, işbu Anlaşma fesih bildiriminin karşı tarafça alındığı tarihten itibaren 12 ay sonra yürürlükten kalkacaktır.

Madde 10

Yürürlüğe Girme

10.1 İşbu Anlaşma, gerekli onay prosedürlerinin tamamlandığına dair son bildirim diplomatik kanallar aracılığıyla alındığı tarihte yürürlüğe girecek ve bir (1) yıl süreyle yürürlükte kalacaktır.

10.2 İşbu Anlaşma, Âkit Taraflardan birisi Anlaşmanın feshi yönündeki niyetini bildirmedığı takdirde otomatik olarak birer yıl süreyle yenilenecektir.

Madde 11

Sonuç Hükümleri

İşbu Anlaşma, Hükümetleri tarafından tam olarak yetkilendirilmiş aşağıdaki imza sahipleri tarafından imzalanmıştır.

Tiflis'te 14 Mart 2006 tarihinde Türkçe, Gürcüce ve İngilizce dillerinde, bütün metinler aynı derecede geçerli olmak üzere, ikişer nüsha olarak düzenlenmiştir. Yorum farklılığı olması halinde, İngilizce metin geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

Adına

Tuncer KAYALAR

Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarı

Gürcistan Hükümeti

Adına

Irakli CHOGOVADZE

Ekonomik Kalkınma Bakanı

